甲組足球聯賽揭曉

流浪國守島星力破

上屆星島對流浪的場賽×的成績是一比一及三比零，還可以證明流浪是不易壓倒星島的。

兩隊備戰陳容如下：

▲星 島

何容典，區永鴻，霍柏寧，謝國強，麥天富，馮紀魄，李炳輝，曾聰言，何耀強，袁權益，馮彭年。

▲流 浪

邱志強，梁維光，羅北，李國華，侯岳，馬迎祥，郭鴻昌，李開，黎新祥，宗啓明，郭家明。 「下」

伊索寓言

守信是美德

小朋友：

十八日晚，天文台懸起三號風球，十一點鐘改掛七號了，街道上刮大風，氣溫也降低了。小亨穿着單薄的外衣，瑟瑟縮縮地拿着兩本書到我家，一進門口就大聲嚷着：「冷死我了，外面好大風呀！」我看見小亨冒着雨和強風到來，恐怕他受寒了，立即倒杯熱茶給他，繼續我問小亨：「你知道天文台掛起風球嗎？爲什麼不好好留在家裏？」

唐姨姨，你忘記了嗎？我曾答應過今天還的故事書給你的，就算打風我也要來呀，這是爲了守信呀！要不然，你下次就不借給我喇。」

小亨知道實行守信，使我感到很愉快，不過小亨年紀輕，不懂得變通的道理，如果小亨在還書之前給我電話，表示因爲颱風關係改天才把故事書送還我，那我一定覺得小亨守信有責任心，因而接納他的建議。

小朋友，守信是爲人處世不可缺少的，當你答應了別人做一件事，那就一定要做到，不能爽約。這樣才可以得到人家對你信任，凡一種美德，必須要從小學習起，現在你們對師長，家人，和老師守信吧。答應了要做的好孩子，答應了要努力讀書，這樣是要做到的。而且是一次的守信，是不會受颱風影響，改期實行的啊！

唐綺英

密斯特日本

日本本世紀最大的自由主義政治家吉田茂先生，於那一天下午圓寂他的大磯寓所逝世了。日本各大報，以四版之地位，刊登「吉田」的文字，僅前首相即有岸信介，片山哲二位，每日新聞在當天下午，特請了四位大評論家開座談會，用很自然的筆調，紀錄他們的筆論，其中便有前不久過香港享譽最隆的太宰壯一先生。

吉田茂非僅戰後最艱苦時期之日本首相，和約簽字人，日本戰後從廢墟上重建今日雄然左右世界經濟，居然能躍座「廠帝助中共，造艦業電器業列多年世界第一的生產地位，而煉鋼業即躍進來於世國的輝煌地位，奠基者實當吉田在位時的政策。以後之池田，岸信介，及現任首相佐藤，都是吉田茂的延續。與日本貿易達七萬萬美金，舉之中共，設若香人翻閱「周總理」，如果日本在戰後由共產黨（日共），或社會黨上台，二十二年來之「今日日本」，會變成一個什麼樣子？

吉田是世界各國記者所公認之「密斯特日本」，或比之於英國邱翁。實則邱翁之功在主持戰時內閣，而吉田重建新憲法於戰後之比，其工作尤難，尤其在一九四六起，倘在麥帥主持之盟軍總部統治之下的日本，天皇亦爲下屬，此時擔任首相，不有大忍耐力與大才大能，則稍一不慎，便無法挽救其民族國家之沉淪，不意在不歸軍閥後之日本，上天早準備此大人物出來當大任，亦天數矣。

唐伯虎軼事

露頭藏尾

二娘聽他變了口吻，索性向自己央求起來。便道，「你這樣年紀輕輕，甚麼事情不好幹，卻要到這裏來做一個奴才？」伯虎祇得依舊扯謊道：「因爲父母雙亡，連遭顛沛，以爲生，纔到這裏來投靠，幸蒙太師爺開恩收錄，君子成人之美，小的銘感在中」二娘聽他說得倒有些可憐，暗想他說的成人之美，還分明是要我含糊了事，不要道破他的秘密。當下問道：「華安！你可來意，我都明白，是不是爲了葉下洞庭，嘯開水殿。」

伯虎聽了一怔，暗想：「表妹眞不愧是一個才女，這葉下洞庭 荷開水殿，分明是秋香二字的歇後語，駱賓王詩云：「葉下洞庭秋。」徐鍇詩云：「荷開水殿香。」她如今說這隱語，分明是提防丫鬟走漏消息。她既這樣的用心週密，料想總決不致捅破我的秘密，不如索性向她央求，從中週旋。」

這樣想定，便向二娘央告道：「小人賣身投靠，委實是出於萬不得已，二娘既知洞見肺腑，總求格外成全，小的沒齒不忘！」

二娘聽他得寸進尺，此事竟要弄到自己身上來了。因又勸告他道「華安！你既知道這裏是堂堂相府，禮法森嚴，桂子秋香，又是可望而不可即，徒勞枉費心機，趁早勒馬懸崖，尚不失識時的俊傑，否則鬧出笑話，不但你不能存身，就是我們蘇州人的面皮，也要同時給你削盡，這是金玉良言，聽不聽由你！」當下吩咐索月照例賞給新來書僮錠銀子，伯虎祇得由地上爬起，謝過賞後，退出外面，仍由華平引導而去。

兩首歪詩

華鴻山太師府蘇兒的書房，叫做「金粟山房」。 （六十三）

◎哀謝

先祖林公華鳳之喪經於壹九六九年九月十三日上午十時假座暗士黑殯儀館舉行出殯歸土禮安塋於山景墓園 子軍等孫居觀國未克奔喪荷蒙 崇義總會慈善部料理喪事更蒙親朋戚友惠賜賻儀花圈銘旌輓聯素車致送高誼隆情殁存均感哀此鳴謝

承重孫 子軍泣淚稽首

厚慈芳名 恕不稱呼

鉄城崇義會帛金五百元 花圈素車

鄭炳容合家五元 鄭壽鵬合家二元

以上賻儀

陳來結二元

鄭賀好 鄭書開 鄭少文 林子秀

林光建 丁上每合家花圈素車

新利號 鄭玉昆 陳慶棠 鍾亮聲

鄭玉昆 鄭官強 黃戊生 高彩容

林 維 鄭官強 黃戊生 高彩容

伍華結 梁才時 楊求順 林棣海

以上花圈素車

如有錯漏 希爲見諒

◎哀謝

先考譚金錫字業瑜鄭公府君恩平棍頭坪村人痛於一九六九年九月十五日巳午七時半病逝於乃磨醫院享壽七十有六歲不孝玉祥遠居香港未及奔喪聞訃悲慟呼天莫及遵禮成服叨蒙 乃磨宗兄弟辦理喪事一切經於本月十七日下午式時在本埠啤市活殯儀館舉行喪禮出殯歸土安塋於華人公立墳場 叨蒙宗親戚友惠賜賻儀花圈素車親臨執紼致送高誼隆情殁存均感哀此鳴謝

哀孤子 玉祥 泣血稽顙

媳婦 李雪冰 拭淚敬狂

男女孫 桑多不知其名 恕不稱呼

惠賜芳名 恕不稱呼

鄭永進 岑崇樂 鄭華杏

鄭厚扶 馮秀袞 吳培崧 馮鑽炘

馬元樂 馬進倫 葉廣賀 葉燦基

龔自強 黃星才 關崇基 徐剛毅

曹和 黃順 以上花圈四具車三輛

鄭錦帆合家素車 馮德煥稻晃花圈

鄭兆鑛務本各合家花圈車 鄭炳榮會義

各合家花圈車 鄭慶鄰素車

鄭桑才式十元 鄭典謀十元

鄭錦帆 鄭華杏 馮秀袞 鄭慶鄰合家

每五元 曾桂晃五元車 楊莊式元

以上俱賻儀

電器修理工程
合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理。
日夜專命。電式五五〇五三三式 余鴻智

埠仔餐館連貨倉出賣
有酒牌，好生意，欲知詳情，請打電話八四七、叁式八一，或寄信來。
King's Drive, Rosemount, Box 668, Smither, B.C.

鋼琴調音每月十五元
本人在著名公司服務，須鋼琴調音者與 Fred Miyayoshi 接洽電話 876-6301

重建合法聯屋
全部從新改建，新水喉機具，新電線并加絕緣材料，式樓全部完妥，每日上午十時至下午五時開放，位于 1823, 1825 Parker 街。

片市佐治埠雜貨店出賣
定銀壹萬式千元，每年生意約式十萬元，仍可以增加，中心地點，業主因其他業務不能兼顧，有意者致函 2300 Hammond Ave, Prince George B.C. 洽商。

宜幫管理車衣機
車男人小樓工作，如意到 Martin Sportswear, 322 Water St. 洽商。

建築家自賣三睡房屋
位于 5542 Oland St. near Boundary & Kingsway 西邊兩個部位，家具睡房另有水喉機具，星期六星期日開放。電話 253-2195 洽商。

招請住家女傭
華人小家庭，宜清潔煮食女工一名，有食宿，有假期，月薪百餘元，合請電話 325-4241

訪尋何焯勤女士
自妳來加深造數學系，多年全無音訊，見字望即電雲埠電話 736 0563 寓宅
兄 何森 啓

◎哀謝
哀啓者：家兄黃連興日前因心臟病突發溘然長逝經於本月十五日假座暗士黑殯儀館舉行出殯歸土禮安塋於山景墳場荷蒙宗親團體及各親友協助辦理其身後事并惠賜賻儀花圈尊高誼隆情殁存均感謹此哀謝
妹 黃玫瑰 拭淚敬狂

◎哀謝
先兄余超俊台山洞美村人不幸於九月九日夜被兇徒刺傷其重十日下午三時在醫院逝世存年三十壹歲經於同月十三日在列頓殯儀館出喪扶柩歸土安塋於華人墳場叨蒙 中華協會余風采堂及各宗親戚友惠賜賻儀花圈親臨執紼素車隨送高誼隆情殁存均感謹此鳴謝
余超俊 拭淚頓首
厚慈芳名 恕不臚列

聘唐廚及女企枱數名
待遇從優，請電話五九六、式五式式 岑君接洽。

中西餐館出賣
因久欠缺人脚，生意平穩，地位適中，停車場近超級市場，有意者請下午壹時至八時，電話五式六、六六一一

宜送殯壹名
有意者請下午四時向議 4288 Main St.

專理
五布仙販買稅
生意年結月結
按期計算工資
報生意入息稅
政府來往文件
代查生意盈虧
片打東街
壹三〇號
（即億兆信託公司內）
電話：
專務處六八八、九八四八
住宅三式七、〇八四八

科專計會政國張
Accounting & Taxation Service
130 East Pender St., Vancouver 4, B.C.
Office: 688-9848 Residence: 327-0848

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟
設片打街東七百壹十九號門牌歡迎各界善男信女光臨參神有求必應或外埠來信求簽代爲神求簽詳解答
電話 255-6974 司理人黃植桂
719 E. Pender St, Vancouver 4, B.C.

鄧世煥知醫
敬啓者：鄙人自美因事來雲暫住相當時期倘有疾病者請 移玉步到新亞旅社房一百零式號惠顧 此佈
片打街東一百號
上午九點至十二點 下午一點至六點
電話：六八五、九零六四

餐館生意連實業平賣
亞省典汝市菲埠（Enstree）美利堅旅館，磚樓，樓上有八個房，最適華僑家庭式經營，現主缺乏人力，願將生意，貨物，實業，全盤廉價出讓，有志斯業者，請函商或面議。 馬玉政啓
Dick Mah, 4-10187-99 St., Edmonton, Alta.

各項理髮用具平賣
大鏡小鏡，大凳小凳，有意者請電話，八七四、七〇六一洽商。

承接中國服裝婦女長衫
如有意者，請打電話接洽。
四三四、九八四三 曹雪梅

Richard M. Chow & Co
Auditing, Accounting, & Income Tax Consulting
130 East Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Office: 688-9848 Residence: 876-4033
周名紹辦事處
專門接辦代查賬項
會計科目
入息稅務
地址：
雲埠片打東街
壹三〇號
（即億兆信託公司內）
電話：
專務處 六八八、九八四八
住宅 八七六、四〇三三

南北行大減價
不登月球不知宇宙之大
不來參觀不知減價最平
南北行新到香港紅棉月餅，油糖雜貨，參茸藥材，定於九月十九日至廿七日止，壹連九天舉行中秋大減價，敬希光臨參觀選購。
地址：雲高華片打東街一一四號
營業時間：每日上午九時至下午六時

香港
依力貿易公司
ERIC TRADING COMPANY
EXPORTERS IMPORTERS AND MANUFACTURER'S REPRESENTATIVES
Room No. 1204, Chiyu Building,
78-82, Des Voeux Rd., C., 12th Fl.,
G. P. O. Box 15101 HONG KONG
專爲僑胞服務
代客採購 參茸藥材
華人食品 港產醬料
日用衣飾 登巒古玩
大小家電 迅速辦理
特設免費服務部
旅遊渡假 投資觀光
移民升學 樂意代辦
「專人辦理各地埠仔華人雜貨商採購貨物及郵寄聖誕禮品」
香港依力貿易公司出口部啓

埠利技卡
華厦貿易有限公司
JADE HOUSE INTERNATIONAL LTD.
306 CENTRE ST., S. CALGARY, ALTA.
電話：269-8300 263-8590
新到香港紅棉月餅
彩罐雙黃蓮蓉 彩形橙仔餅
彩罐蛋黃蓮蓉 彩合佛公餅
彩罐鷄油荳蓉 彩合棋子餅
本公司各種罐頭雜貨，均由香港直接大批辦來，保證够新，够觀，够平，寄發快捷，出品服務。
▲印有貨價部 函索即寄▼

JONG HUGHIE
P. O. Box 346 Phone 546-5541
ARMSTRONG, B. C.
鍾銳園 暗市黑埠
本園土產
上等瓜菜出市
高大肉召菜
大小老身冬瓜
白花芥蘭
觀嶺白菜
白菜心
尤菜心
靚蘿白
潮州芥菜 觀音芹
大小交易 特別計平
所有寄發 貨物自理

梁立有
統理跌打風濕全科
教授蔡李佛拳，捷拳
搏擊散手，鷹爪點穴擒拿手，
鄭家八卦棍。
地址：2927 Kitchener St, Van. 6, B.C.
電話：255-5531

BB 實業公司
胡開誠 四叁叁、八五五八
▲東區堅固大屋，五大睡房，近巴士，需現款五千，每月充百叁。
▲四組收入大屋，叁間廁所，僅式萬叁，利息八厘，每月收入大約四百。